

MANUALE D'USO

MACCHINA PER CAFFÈ FILTRO

INSTRUCTION MANUAL

DRIP COFFEE MACHINE

MANUEL D'UTILISATION

CAFETIÈRE FILTRE

BEDIENUNGSHANDBUCH

FILTERKAFFEE MASCHINE

GEBRUIKSAANWIJZING

KOFFIEZET APPARAAT

MANUAL DE USO

CAFETERA DE FILTRO

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

MÁQUINA PARA CAFÉ DE FILTRO

BRUKSANVISNING

KAFFEBRYGGARE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КАПЕЛЬНАЯ КОФЕМАШИНА

BRUGERVEJLEDNING

FILTERKAFFEMASKINE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

EKSPRES PRZELEWOWY DO KAWY

KÄYTTÖOPAS

SUODATINKAHVINKEITIN

BRUKSANVISNING

KAFFETRAKTER

دليل التعليمات

ماكينة تحضير القهوة بالتقطير

IT
EN
FR
DE
NL
ES
PT
SV
RU
DA
PL
FI
NO
AR

 smeg

Informazioni importanti per l'utente
Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker
Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador
Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя
Viktig information til brukeren
Ważne informacje dla użytkownika
Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere
معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise
Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности /
Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving
Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus
Bekrivelse / الوصف



Use / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning /
Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien /
Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza
e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание
/ Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito /
Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité Sicherheitshinweise
/ Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad Advertências de segurança
/ Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger
/ Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset /
Sikkerhedsadvarsler / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información
/ Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa /
Informasjon / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões
/ Råd / Рекомендация / Forslag / Porada /
Neuvo / Forslag / اقتراحات

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlich für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenadas com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bästa kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

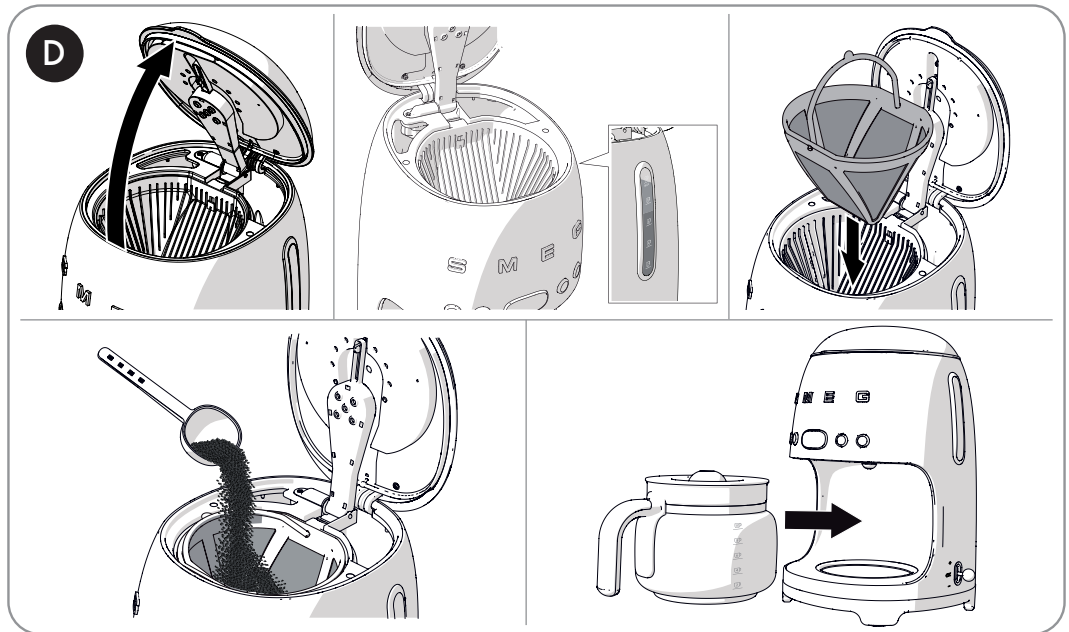
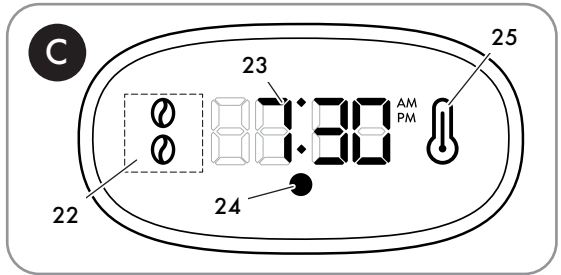
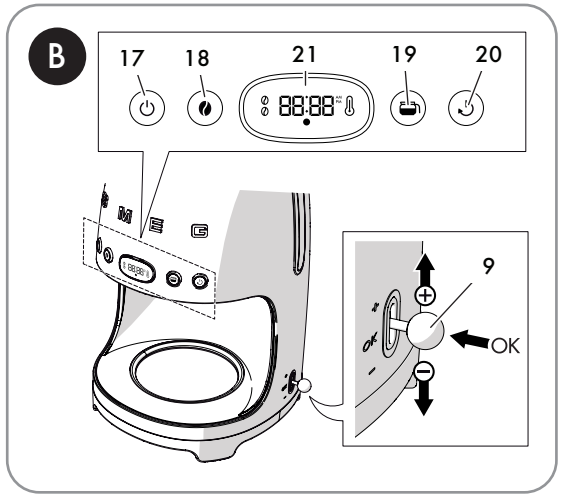
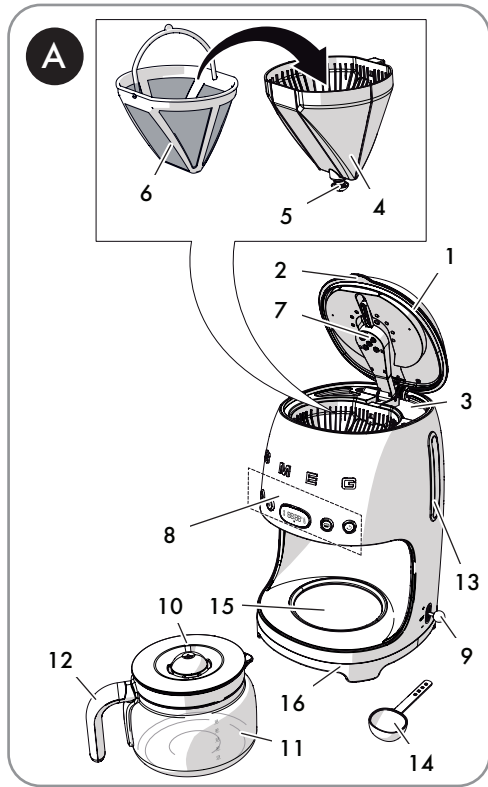
Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

تحتفظ جهة التصنيع بحقوقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.





1 Sécurité

1.1 Avertissements fondamentaux pour la sécurité

Suivez toutes les instructions de sécurité pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement cette notice d'utilisation.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau.
- L'inobservation de ces avertissements peut provoquer la mort, un incendie ou l'électrocution.
- En cas d'endommagement de la fiche ou du cordon d'alimentation, faites-les remplacer exclusivement par l'assistance Technique, afin d'éviter tout risque.
- Éteignez l'appareil immédiatement après l'utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant le montage et le démontage des composants et avant de le nettoyer.
- Enlevez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer le nettoyage en cas de panne.
- Laissez refroidir l'appareil avant d'effectuer le nettoyage.
- N'utilisez pas l'appareil sans eau dans le réservoir. Utilisez de l'eau froide et si possible filtrée. N'utilisez pas d'autres liquides.
- Assurez-vous que le couvercle est bien fermé.
- Risques de brûlures ! N'ouvrez pas le couvercle pendant la préparation du café.
- Risques de brûlures ! Ne touchez pas les surfaces chaudes avec les mains : utilisez les poignées et les touches.
- Risques de brûlures ! La plaque chauffante sous la verseuse reste chaude pendant quelques minutes après l'écoulement, ne la touchez pas.
- N'utilisez pas l'appareil ou des parties de celui-ci en combinaison avec des pièces ou des accessoires d'autres fabricants.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine du fabricant. L'utilisation de pièces de rechange non recommandées par le fabricant pourrait provoquer des incendies, des électrocutions ou des lésions aux personnes.
- Ne posez l'appareil que sur des surfaces planes et sèches.
- Évitez de mouiller ou d'asperger des liquides sur l'appareil. En cas de contact avec des liquides, débranchez immédiatement le câble de la prise électrique et séchez minutieusement : Risques d'électrocution !
- Ne placez pas l'appareil près de robinets ou d'éviers.
- N'utilisez pas de détergents agressifs ou d'objets coupants pour nettoyer la cafetière filtre.
- N'apportez pas de modifications à l'appareil.
- N'essayez jamais d'éteindre une flamme/incendie avec de l'eau : éteignez l'appareil, enlevez la fiche de la prise de courant et couvrez la flamme avec un couvercle ou avec une couverture ignifuge.
- Évitez que le câble d'alimentation entre en contact avec des arêtes vives.
- Ne placez pas l'appareil au-dessus ou près de réchauds à gaz ou électriques



Avertissements

allumés, à l'intérieur d'un four ou à proximité de sources de chaleur.

- Assurez-vous que le couvercle est bien fermé sur la verseuse avant de verser le café.
- Ne placez pas la verseuse sur une plaque de cuisson ou dans un four traditionnel ou à micro-ondes.
- Ne placez pas la verseuse chaude sur une surface froide ou humide.
- N'utilisez pas la verseuse si elle est endommagée ou si la poignée est desserrée.
- Remplissez le réservoir d'eau avant de la brancher à la prise électrique.
- N'installez pas l'appareil dans des environnements dont la température est inférieure ou égale à 0°C.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils sont conscients des dangers associés. Les opérations de nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils opèrent sous surveillance. Conservez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissances, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers impliqués.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jeu.
- Ce manuel contient des instructions appropriées pour le nettoyage, l'entretien et les opérations recommandées par le fabricant au client. Toute autre intervention doit être effectuée par un représentant d'un service autorisé.
- Les instructions pour un bon nettoyage de l'appareil sont reportées dans le paragraphe « 4 Nettoyage et entretien ».

1.2 Branchement de l'appareil

Assurez-vous que la tension et la fréquence du réseau électrique correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique au bas de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, contactez le service d'assistance technique pour leur remplacement.

- Insérez la fiche dans une prise de courant conforme et dotée d'une mise à la terre.
- N'utilisez pas d'adaptateur.
- N'utilisez pas de rallonge.



1.3 Usage prévu

- L'appareil doit être utilisé pour préparer le café filtre. Toute autre utilisation est inappropriée. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- N'utilisez pas la machine à l'extérieur.
- Ne placez pas l'appareil dans un meuble pendant son fonctionnement.
- ATTENTION : N'utilisez pas la machine sur une surface présentant des fissures.
- L'appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que :
 - dans la zone cuisine pour le personnel de magasins, de bureaux et dans d'autres milieux de travail ;
 - dans les chambres d'hôtes et les gîtes ;
 - par les clients des hôtels, des motels et des résidences.
- D'autres utilisations, comme dans les restaurants, les bars et les cafés, sont inappropriées.

1.4 Responsabilité du fabricant

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par des personnes et des objets causés par :

- une utilisation de l'appareil autre que celle prévue ;
- la non lecture de la notice d'utilisation ;
- l'altération d'une pièce de l'appareil ;
- l'utilisation de pièces de rechange non d'origine ;
- l'inobservation des avertissements de sécurité.



Conservez soigneusement ces instructions. Si l'appareil est vendu à d'autres personnes, remettez-leur également ces instructions d'utilisation.

Ces instructions peuvent être téléchargées du site Web Smeg « www.smeg.com ».

1.5 Élimination



Les appareils portant ce symbole sont soumis à la Directive européenne 2012/19/UE.

- Tous les appareils électriques et électroniques mis au rebut doivent être éliminés séparément des ordures ménagères, en les apportant dans les centres prévus à cet effet par le pays. En éliminant correctement l'appareil mis au rebut, on évitera des dommages à l'environnement et des risques pour la santé des personnes. Pour toute information concernant l'élimination du produit mis au rebut, adressez-vous à l'administration communale, au bureau d'élimination ou au magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil.



Description

2 Description de l'appareil (Fig. A)

- 1) Couvercle
- 2) Languette
- 3) Réservoir d'eau (1,4 litre)
- 4) Porte-filtre
- 5) Clapet anti-gouttes
- 6) Filtre permanent
- 7) Douche chaudière
- 8) Panneau de commande et écran
- 9) Levier de réglage de l'heure / minuteur
- 10) Couvercle verseuse
- 11) Verseuse (10 tasses)
- 12) Poignée verseuse
- 13) Indicateur du niveau d'eau dans le réservoir (max. 1,4 litre)
- 14) Doseur
- 15) Plaque chauffante
- 16) Base et pieds antidérapants

2.1 Plaque d'identification

La plaque d'identification fournit les données techniques, le numéro de fabrication et le marquage.

La plaque signalétique d'identification ne doit jamais être enlevée.

2.2 Avant la première utilisation

- Déballez soigneusement l'appareil et retirez tous les matériaux d'emballage et l'étiquette sur l'écran.
- Lavez et séchez minutieusement les composants de la cafetière filtre (voir le paragraphe « 4 Nettoyage et entretien »).



Avant l'utilisation, vérifiez que tous les composants soient intacts et qu'ils ne présentent pas de fissurations

2.3 Description des commandes (Fig. B)

Touche ON/OFF (17)

Touche d'écoulement. En appuyant sur la touche, la machine commence l'écoulement du café selon les fonctions pré-réglées. En appuyant à nouveau sur la touche, vous pouvez interrompre l'écoulement à tout moment.

Touche Arôme (18)

En appuyant sur la touche, il est possible de choisir entre Arôme Délicat et Arôme Intense.

La sélection de l'intensité sera visible sur l'écran de la machine : un seul grain pour Arôme Délicat, ou deux grains pour Arôme Intense.



Le réglage de l'arôme désiré est maintenu pour les écoulements de café suivants.

Touche 4 tasses (19)

La touche vous permet de faire une petite quantité de café, correspondant à environ 4 tasses.

Pour l'activation de la Fonction 4 tasses, consultez le paragraphe « Fonction 4 tasses ».

Touche Autostart (20)

La touche permet de programmer l'allumage automatique de l'appareil pour la préparation du café filtre à un moment défini par l'utilisateur.

Pour le réglage, l'activation et le fonctionnement, consultez le paragraphe « Fonction Autostart ».

Levier de réglage de l'heure/minuteur (9)

Le levier latéral permet de sélectionner et d'effectuer les réglages de la machine, notamment :



- réglage de l'heure ;
- sélection et réglage de la dureté de l'eau ;
- réglages signaux acoustiques.

Pour plus de détails sur les réglages, consultez le paragraphe « Configurations machine ».

2.4 Description de l'écran (Fig. C)

L'écran (21) permet à l'utilisateur de visualiser en détail les fonctions réglées sur la machine, en détail :

	Icône	Signification
22		Arôme Délicat
		Arôme Intense
23		Heure
24		Couleur rouge :
		Détartrage recommandé
25		KEEP WARM - Maintien au chaud



Le mode **KEEP WARM** est activé automatiquement à la fin de l'écoulement du café, maintenant la plaque chauffante allumée pendant 40 minutes. Dans ce mode, le café restera chaud 40 minutes après la fin de l'écoulement du café.

3 Utilisation (Fig. D)

- Assurez-vous que la fiche soit correctement insérée dans la prise de courant.



Lors du branchement de la machine à la prise de courant, le réglage de l'heure est obligatoire (consultez le paragraphe « Configurations machine »).

- Soulevez le couvercle (1) en tirant vers le haut la languette (2).
- Remplissez le réservoir (3) avec de l'eau fraîche et propre, en faisant attention à ne pas dépasser le niveau maximum reporté sur l'indicateur de niveau (1,4 litre) (13). Le dépassement du niveau maximum peut provoquer des fuites d'eau et des dommages irréparables à l'appareil.



Pour faciliter le remplissage du réservoir, assurez-vous que le couvercle soit complètement ouvert.



Attention

- Ne faites pas fonctionner la cafetière filtre sans eau dans le réservoir.
- N'utilisez que de l'eau fraîche et propre à l'intérieur du réservoir.
- N'utilisez pas de liquides autres que de l'eau.



Les pièces qui peuvent entrer en contact avec les aliments sont fabriquées avec des matériaux conformes aux prescriptions des lois en vigueur.





Utilisation

- Gardez le couvercle du réservoir d'eau soulevé et insérez le filtre permanent (6) dans le porte-filtre (4).
- Versez la quantité de café désirée en fonction du nombre de tasses à préparer en utilisant le doseur (14) fourni.



- Le filtre permanent permet de préparer du café filtre sans utiliser de filtres en papier. Cependant, selon le goût personnel, un filtre en papier # 4 peut être utilisé.
- Placez le filtre en papier à l'intérieur du porte-filtre et ajoutez la quantité de café désirée.
- À titre indicatif, une dose rase de café moulu est équivalente à une tasse de café filtre. Cependant, la quantité de café moulu à utiliser peut varier selon les goûts personnels.
- Utilisez du café moulu de bonne qualité et de mouture moyenne.

- Fermez le couvercle en abaissant la languette (2).
- Mettez la verseuse (11) avec le couvercle (10) sur la plaque chauffante prévue à cet effet (15). Assurez-vous que le couvercle (10) s'encastre parfaitement au clapet anti-gouttes (5).
- Appuyez sur la touche (17)  pour activer la distribution du café : le voyant de la touche (17)  s'allume et clignote rapidement pendant toute la durée de l'écoulement du café.




L'émission de vapeur pendant toute la durée de l'écoulement du café est tout à fait normale.



Attention

N'ouvrez pas le couvercle du réservoir d'eau pendant le cycle de préparation du café.


- Il est possible d'arrêter l'écoulement du café à n'importe quel moment, en appuyant sur la touche (17) .



Attention

- N'ouvrez pas le couvercle de la cafetière à la fin du cycle d'écoulement du café. Attendez au moins 5 minutes après la fin de l'écoulement pour ouvrir le couvercle.
- Après 5 minutes, enlevez et nettoyez le filtre et remplissez de nouveau le réservoir pour procéder à un nouveau cycle d'écoulement.




Si vous n'appuyez pas sur la touche (17) , l'écoulement du café continue en automatique pour le remplissage de la verseuse (10 tasses) ou jusqu'à épuisement de l'eau dans le réservoir. Les autres touches, même si elles sont enfoncées, n'affectent et n'interrompent en aucun cas l'écoulement du café.




Attention






- Le porte-filtre et le filtre permanent peuvent être chauds même après l'écoulement du café. Faites attention avant de les enlever.
- La base de la verseuse peut être très chaude après l'écoulement du café. Faites attention lors de l'extraction et assurez-vous de ne pas placer la verseuse sur une surface thermosensible.
- La plaque reste chaude après l'écoulement du café : veillez à ne pas la toucher lors de l'extraction de la verseuse.







Le mode **KEEP WARM**  ne s'active pas si l'écoulement est interrompu manuellement ou si la fonction **4 TASSES** est active.

Mode **KEEP WARM** (maintien au chaud)



À la fin de l'écoulement, le mode **KEEP WARM**  s'active automatiquement en maintenant la plaque chauffante allumée pendant 40 minutes. Dans ce mode, le café restera chaud 40 minutes après la fin de l'écoulement du café.

Dans le mode **KEEP WARM**  le voyant de la touche (17)  clignote lentement, l'icône **KEEP WARM**  s'allume sur l'écran. À la fin du mode **KEEP WARM**  la touche (17)  s'éteint automatiquement.

Il est possible d'interrompre manuellement le mode **KEEP WARM**  à tout moment, en appuyant sur la touche (17)  : le voyant de la touche (17)  et l'icône **KEEP WARM**  s'éteignent.

Fonction 4 tasses

Pour l'écoulement d'une petite quantité de café, correspondant à environ 4 tasses :

- Appuyez sur la touche appropriée (19)  pour l'activer, le voyant s'allume.
- Appuyez à nouveau sur la touche (19)  pour la désactiver.

Fonction Autostart

Pour programmer la fonction de démarrage automatique, il faut d'abord régler l'heure du démarrage automatique.



Réglage de l'heure Autostart

- Vérifiez que l'heure affichée est correcte. Dans le cas contraire, programmez l'heure courante comme décrit au paragraphe « Configurations machine ».
- Maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes pour régler l'heure du mode de démarrage automatique : le voyant de la touche et l'écran de l'heure (HH:MM) commencent à clignoter.
- Déplacez le levier vers le haut (+) ou le bas (-) pour régler l'heure.
- Confirmez l'heure en déplaçant le levier en position centrale et appuyez sur (OK) : l'heure réglée sera mémorisée automatiquement et de façon permanente jusqu'à nouvelle modification.




Utilisation

Activation fonction Autostart

- Appuyez sur la touche (20)  : le voyant de la touche (20)  s'allume et l'heure et les minutes programmées pour la préparation du café clignotent quelques secondes sur l'écran. Puis l'heure courante est affichée.



Même dans la fonction Autostart, il est possible de sélectionner l'intensité du café souhaitée (touche Arôme) et de régler la Fonction 4 tasses. Appuyez sur les touches appropriées pour mémoriser les fonctions.

- L'appareil reste en mode **AUTOSTART** jusqu'à l'heure pré-réglée. L'écoulement commencera automatiquement.
- Appuyez sur la touche (20)  à tout moment pour sortir du mode.

Configurations machine

L'appareil permet de personnaliser certains réglages :

- réglage horloge ;
- format de l'heure ;
- dureté de l'eau ;
- activation/désactivation des signaux sonores.

Réglage horloge

Lors de la première utilisation, le réglage de l'heure est obligatoire :

- Branchez la prise électrique.
- L'écran clignote.
- Réglez les heures en déplaçant le levier vers le haut (+) pour augmenter la valeur ou vers le bas (-) pour diminuer la valeur. Mettez le levier en position centrale et appuyez sur (OK) pour confirmer.



- Régler en suivant la même procédure.
- Après avoir confirmé les minutes, l'appareil active le mode **HORLOGE**.



Lors du premier allumage, l'appareil affiche par défaut l'heure au format 12 h avec l'indication **AM/PM**. Pour modifier le format de l'heure, consultez le paragraphe « Menu réglages du format de l'heure ».

Menu réglages du format de l'heure

Vous pouvez régler le format pour afficher l'heure au format 12 h au format en **AM/PM**.

- Accédez au menu des réglages en maintenant appuyées simultanément les touches (18)  et (19)  pendant 3 secondes. Sélectionnez **SE01** en déplaçant le levier et en le poussant sur la position « OK ».
- Déplacez le levier pour sélectionner le format désiré (12 h ou 24 h).
- Mettez le levier en position centrale et appuyez sur (OK) pour confirmer la valeur. Le format clignote pendant 2 secondes : le réglage est enregistré.



La sélection du format de l'heure ne doit être effectuée qu'une seule fois et reste enregistrée comme réglage.





Modifiez l'heure

- Assurez-vous que le format désiré (12 h ou 24 h) a été réglé comme indiqué dans le paragraphe précédent.
- Maintenez enfoncé le levier (9) en position centrale pendant 3 secondes : l'écran commence à clignoter.
- Modifiez la valeur des heures et des minutes comme indiqué dans le paragraphe « Réglage horloge ».

Menu réglage de la dureté de l'eau



La valeur de la dureté de l'eau peut être réglée en sélectionnant l'un des 3 niveaux disponibles : **DURE**, **MOYENNE** et **LÉGÈRE**.

- Accédez au menu des réglages en maintenant appuyées simultanément les touches (18)  et (19)  pendant 3 secondes. Sélectionnez **SE02** en déplaçant le levier : l'écran indique par défaut **HA02** (dureté moyenne).
- Déplacez le levier vers le haut (+) ou le bas (-) pour régler le niveau désiré : **HA01** (légère), **HA02** (moyenne) et **HA03** (dure).
- Mettez le levier en position centrale et appuyez sur **(OK)** pour confirmer la valeur.

La sélection clignote pendant 2 secondes : le réglage est enregistré.

Menu réglage des signaux acoustiques

Les signaux sonores peuvent être désactivés/activés comme suit :

- Accédez au menu des réglages en maintenant appuyées simultanément les touches (18)  et (19)  pendant 3 secondes. Sélectionnez **SE03** en déplaçant le levier (9).
- Déplacez le levier vers le haut ou le bas jusqu'à l'affichage à l'écran de la mention **OFF** pour les désactiver ou sur **ON** pour les activer.
- Mettez le levier en position centrale et appuyez sur **(OK)** pour confirmer la valeur. La sélection clignote pendant 2 secondes : le réglage est enregistré.



Nettoyage et entretien

4 Nettoyage et entretien

4.1 Avertissements



Mauvaise utilisation

Risque d'électrocution

- Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer le nettoyage de la cafetière.
- N'immergez pas la cafetière dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Laissez refroidir la machine à café filtre avant d'effectuer le nettoyage.



Mauvaise utilisation

Risque de dommages au niveau des surfaces

- N'utilisez pas de jets de vapeur pour nettoyer la cafetière.
- N'utilisez pas sur les parties traitées superficiellement avec des finitions métalliques (par ex. anodisations, nickelages, chromages), produits pour le nettoyage contenant du chlore, de l'ammoniac ou de l'eau de Javel.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou corrosifs (par exemple des produits en poudre, des détachants et des éponges métalliques).
- N'utilisez pas de matériaux rugueux, abrasifs ou des grattoirs métalliques affûtés.

4.2 Nettoyage du corps machine

Pour une bonne conservation des surfaces externes, les nettoyer régulièrement à la fin de chaque utilisation, après les avoir laissées refroidir. Nettoyez avec un chiffon doux et humide.

4.3 Nettoyage des composants de la cafetière filtre

Le filtre permanent et le porte-filtre peuvent être lavés à la main sous l'eau courante pour éliminer tout résidu de café ou au lave-vaisselle.

La verseuse peut être lavée à l'eau chaude et au savon avec une brosse douce après l'avoir vidée de tout résidu de café pour éviter la formation de taches.

Séchez toujours soigneusement tous les composants après chaque nettoyage.




Mauvaise utilisation

Ne lavez pas la verseuse dans le lave-vaisselle pour éviter de l'endommager de façon permanente

4.4 Rinçage des circuits internes

Rincez les circuits internes une fois que le réservoir est rempli :

- 1) Mettez la verseuse (11) sur la plaque chauffante (15) **SANS** ajouter de café moulu dans le filtre.
- 2) Appuyez sur la touche (17) .
- 3) Attendez la fin du cycle et videz la verseuse.
- 4) L'appareil est alors prêt à l'emploi.



4.5 Détartrage



Attention

- La préparation du café peut continuer même si l'alarme DÉTARTRAGE est activée.
- Effectuez le cycle de détartrage quand l'appareil le signale.
- **Les dépôts de calcaire peuvent altérer le bon fonctionnement de l'appareil, en particulier en cas d'eau particulièrement dure.**



Un détartrage correct permet de préserver l'arôme du café et la fonctionnalité de l'appareil au fil du temps.







Risque de blessure et de d  t  riation de l'appareil

- Le détartrant contient des acides qui peuvent irriter la peau et les yeux.
- Suivez scrupuleusement les instructions du fabricant et les avertissements de sécurité reportés sur l'emballage en cas de contact avec la peau ou les yeux.
- Utilisez des détartrants recommandés par Smeg pour éviter des dommages à la cafetière filtre.

L'appareil signale automatiquement lorsqu'il est nécessaire d'effectuer un cycle de détartrage en fonction de la dureté de l'eau réglée (consultez le paragraphe « Menu réglée de la dureté de l'eau »). L'icône

DÉTARTRAGE commence à clignoter sur l'écran.

Pour activer le cycle de détartrage :

- Versez de l'eau et du détartrant dans le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum reporté et aux doses recommandées par le fabricant du détartrant.
- Appuyez simultanément sur les touches (17)  et (20)  pendant 5 secondes pour activer le mode DÉTARTRAGE : les voyants des touches (17)  et (20)  clignotent et l'icône DÉTARTRAGE clignote jusqu'à la fin du cycle.
-    la fin du cycle, l'écran revient en mode HORLOGE et l'icône DÉTARTRAGE disparaît de l'écran.
- Effectuer le cycle de rinçage (consultez le paragraphe « 4.4 Rinçage des circuits internes »).



Nettoyage et entretien

4.6 Qu'est-ce qu'il faut faire si...

Problème	Cause possible	Solution
Le café ne sort pas	Absence d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir.
	Présence de calcaire.	Effectuez le cycle de détartrage.
Le café met du temps à couler	Présence de calcaire.	Effectuez le cycle de détartrage.
Le café a une saveur acide	Du café peut être resté dans les circuits.	Rincez comme décrit au paragraphe « 4.5 Détartrage ».
La cafetière filtre déborde	Le filtre n'est pas positionné correctement.	Insérez correctement le filtre dans le porte-filtre.
	La verseuse n'est pas positionnée correctement sur la base.	Vérifiez que la verseuse est correctement positionnée sous la douche chaudière.
	Le couvercle n'est pas inséré sur la verseuse.	Insérez le couvercle sur la verseuse.
	Quantité excessive de café.	Mettez dans le filtre permanent jusqu'à un maximum de 5 doses de café moulu.
	Café moulu trop fin.	Utilisez du café moulu pour cafetière filtre.
Il ne coule que de l'eau de la cafetière filtre	Absence de café moulu dans le filtre.	Mettez la quantité de café désirée dans le filtre.



Dans le cas où le problème n'a pas été résolu ou pour d'autres typologies de pannes, contactez le service d'assistance le plus proche.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produzenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عملينا العزيز، شكرا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تماما مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.